



GOBIERNO REGIONAL
DE LA ARAUCANÍA

REF: Aprueba MODIFICACIÓN DE CONVENIO-MANDATO (Formato Tipo – Adquisición de Activos No Financieros), Proyecto: **“REPOSICIÓN 2 CAMIONES TOLVA PARA VILCÚN” (VEHICULOS) CÓDIGO BIP N° 30114297-0.**

RESOLUCIÓN EXENTA N° 1941

COMUNA: VILCÚN

TEMUCO, 06 AGO. 2013

VISTOS:

1. La Ley 20.641 del año 2012, que aprueba el Presupuesto del Sector Público para el año 2013;
2. El Artículo 16 de la Ley 18.091;
3. El Proyecto: **“REPOSICIÓN 2 CAMIONES TOLVA PARA VILCÚN” (VEHICULOS) CÓDIGO BIP N° 30114297-0.**
4. La Resolución Exenta N° 2981, de fecha 23.11.2011, del Gobierno Regional de La Araucanía, que aprobó Convenio-Mandato, suscrito entre el Gobierno Regional de La Araucanía y la Municipalidad de Vilcún;
5. La Resolución Exenta N° 1270, de fecha 07.05.2012, del Gobierno Regional de La Araucanía, que aprobó una Modificación al Convenio-Mandato, señalado en párrafo anterior;
6. El Oficio N° 2150, de fecha 04.07.2013, del Gobierno Regional, que autoriza la modificación del proyecto ya citado;
7. La Modificación del Convenio-Mandato, suscrito con fecha **05 AGO. 2013**, entre el **GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA** y la **MUNICIPALIDAD DE VILCÚN**;
8. El Decreto Supremo N° 247, de fecha 11.03.2010, del Ministerio del Interior, que nombra Intendente en la Región de La Araucanía;
9. La Resolución N° 1.600 de 2008 de la Contraloría General de La República;
10. Las facultades contempladas en la Ley 19.175, Orgánica Constitucional de Gobierno y Administración Regional.

CONSIDERANDO:

1. Que, por Resolución Exenta del VISTOS 4°, se aprobó el Convenio-Mandato en “Formato Tipo”, suscrito entre el Gobierno Regional de La Araucanía y la Municipalidad de Vilcún; para la ejecución del proyecto denominado: **“REPOSICIÓN 2 CAMIONES**



TOLVA PARA VILCÚN” (VEHICULOS) CÓDIGO BIP N° 30114297-0.

2. Que, por Resolución Exenta del VISTOS 5°, se aprobó una modificación de convenio, que considero un incremento en la asignación “Vínculos”, para la ejecución del citado proyecto.
3. Que, por el Oficio señalado en el VISTOS 6°, del Gobierno Regional, se emitió opinión técnica favorable, respecto a modificar el proyecto, de acuerdo al solicitud realizada por la Municipalidad de Vilcún, que dicen relación con las descripciones o características de la reposición de los 2 camiones tolvas, contenidas en la Ficha de Iniciativa de Inversión del Ministerio de Desarrollo Social.
4. Que, habiéndose suscrito una nueva Modificación de Convenio-Mandato del VISTOS 7°, procede aprobarlo mediante la presente Resolución Exenta.

RESUELVO:

1° **APRUEBASE** la Modificación del Convenio Mandato suscrito con fecha **05 AGO. 2013**, entre el **GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA** en su calidad de **Mandante**, y la **MUNICIPALIDAD DE VILCÚN**, en calidad de **Unidad Técnica**, que considera nueva descripciones o características de la reposición de los 2 camiones tolvas para la ejecución del proyecto: **“REPOSICIÓN 2 CAMIONES TOLVA PARA VILCÚN” (VEHICULOS) CÓDIGO BIP N° 30114297-0**; y cuyo texto íntegro se transcribe a continuación:

“MODIFICACIÓN DE CONVENIO-MANDATO

(ADQUISICIÓN ACTIVOS NO FINANCIEROS)

GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA

Y

MUNICIPALIDAD DE VILCÚN

**PROYECTO: “REPOSICIÓN 2 CAMIONES TOLVA PARA VILCÚN”
CÓDIGO BIP N° 30114297-0**

En la ciudad Temuco a **05 AGO. 2013**, entre el **GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA**, RUT N° 72.201.100-7, representado por el Sr. Intendente y Ejecutivo del Gobierno Regional, don **ANDRÉS MOLINA MAGOFKE**, ingeniero civil industrial, cédula nacional de identidad N° 8.904.057-4, ambos domiciliados para estos efectos en calle Manuel Bulnes N° 590, de Temuco, en adelante el **“MANDANTE”**; y la **MUNICIPALIDAD DE VILCÚN**, RUT N° 69.190.800-3, representada por su Alcaldesa doña **SUSANA AGUILERA VEGA**, cédula nacional de identidad N° 10.492.979-6, ambos domiciliados en calle Lord Cochrane N° 1225, comuna de Vilcún, en adelante **“la Unidad Técnica”** o **“la mandataria”**, se ha convenido lo siguiente:

PRIMERO. ANTECEDENTES:

1. Por Resolución Exenta N° 2981, de fecha 23.11.2011, del Gobierno Regional de La Araucanía, se aprobó Convenio-Mandato, de fecha 15.11.2011, por el cual el Mandante encomendó a la Unidad Técnica, la ejecución del proyecto denominado: **“REPOSICIÓN 2 CAMIONES TOLVA PARA VILCÚN”**.-
2. Por Resolución Exenta N° 1270, de fecha 07.05.2012, del Gobierno Regional de La Araucanía, se aprobó Modificación de Convenio-Mandato, de fecha 17.04.2012, que incrementó el ítem “Vehículos” del proyecto señalado en el número anterior.



3. El Oficio N° 2150, de fecha 04.07.2013, del Gobierno Regional de La Araucanía, mediante el cual emitió opinión técnica favorable, respecto a modificar el proyecto, de acuerdo al solicitud realizada por la Municipalidad de Vilcún, que dicen relación con las descripciones o características de la reposición de los 2 camiones tolvas, contenidas en la Ficha de Iniciativa de Inversión del Ministerio de Desarrollo Social.-
4. Acorde a lo expuesto, se hace necesario convenir una nueva modificación del citado Convenio-Mandato, el sentido de dejar establecido la nueva descripción de los 2 camiones tolvas, que se adquirirán en el marco de ejecución del proyecto, citado en el numeral primero.

SEGUNDO. OBJETO:

En mérito de lo señalado en la cláusula anterior, el Mandante y la Unidad Técnica, de común acuerdo, vienen en modificar el Convenio-Mandato, suscrito por las entidades individualizadas en la comparecencia, en cuanto a considerar el siguiente aspecto:

MODIFICACIÓN DE DESCRIPCIÓN DE PROYECTO

Los comparecientes aceptan sustituir el texto íntegro de las descripciones del proyecto señalada en la Cláusula SEGUNDO del Convenio Mandato, por el que a continuación se transcribe: ***“Reposición de 2 camiones tolva, para las faenas de reparación de caminos vecinales o terciarios, que son responsabilidad del municipio, se pretende la reposición de 2 camiones, de 10 a 12 m3 de capacidad, los cuales se utilizarán para el acopio de material desde los pozos de la comuna, hacia centros de acopio ubicados en bodega municipal o en sectores rurales. los camiones que se pretenden adquirir deben cumplir con las siguientes características: camión motor : cummins isc o similar.***

- ✓ ***Potencia: 290 cv, mínimo.***
- ✓ ***Cilindrada: 6.7 litros aprox.***
- ✓ ***Torque (kgm/rpm) : 951/ 1.500, mínimo.***
- ✓ ***Transmisión: eaton fts 16108 II 10 vel adelante/ 3 atrás o similar.***
- ✓ ***Frenos: aire, doble circuito independiente.***
- ✓ ***Norma emisión: euro v.***
- ✓ ***Relación diferencial: 4,63:1, mínimo.***
- ✓ ***Capacidad eje delantero: 6.000 kg, mínimo.***
- ✓ ***Capacidad eje trasero : 20.000 kg, mínimo***
- ✓ ***Neumáticos: 275 / 80r 22.5 16pr.***
- ✓ ***Sistema inyección: common rail.***
- ✓ ***Capacidad máxima: 18.000 kg, mínimo.***
- ✓ ***Pbv : 26.000 kg aprox.***
- ✓ ***Pbc : 42.000 kg aprox.***
- ✓ ***Peso chasis: 8.000 kg aprox.***
- ✓ ***Distancia entre ejes: 5.300 mm, mínimo.***
- ✓ ***Largo total: 9.850 mm, máximo.***
- ✓ ***Tracción : 6 x 4***
- ✓ ***Garantía esperada: 1 año o 50.000 km, como mínimo.***
- ✓ ***Tolva: tolva materialera de 10 a 12 m3, de acera a752 reforzada, con espesores mínimos en piso de 6 mm y en costados de 5 mm, con sistema hidráulico y luces reglamentarias.***

TERCERO. COMPLEMENTACIÓN:

El contenido de la presente modificación se entiende formar parte integrante del Convenio original, singularizado en la cláusula PRIMERO, cuyas cláusulas en todo lo demás se mantienen vigentes para todos los efectos legales y administrativos.

CUARTO. VIGENCIA:

La presente Modificación del Convenio-Mandato, empezará a regir desde la fecha de la notificación a la Unidad Técnica de la total tramitación de la Resolución que lo aprueba y se mantendrá vigente hasta el



total cumplimiento del presente Mandato.-

QUINTO. PERSONERIAS:

La personería de don **ANDRES MOLINA MAGOFKE**, para actuar como Intendente y Ejecutivo del Gobierno Regional de la Araucanía, consta en el Decreto Supremo N° 247, de fecha 11.03.2010, del Ministerio del Interior. Por su parte, la personería de la Sra. Alcaldesa, doña **SUSANA AGUILERA VEGA** para representar a la Unidad Técnica, consta en el Sentencia de fecha 16.11.2012, del Tribunal Regional Electoral de IX Región de La Araucanía.- Tales documentos no se insertan por ser conocidos de las partes.

SEXTO. EJEMPLARES:

La presente Modificación de Convenio-Mandato se suscribe por las partes en cuatro ejemplares de igual fecha y tenor, quedando tres en poder del Gobierno Regional y uno a disposición de la Unidad Técnica.

En comprobante, previa lectura, ratifican y firman. **SUSANA AGUILERA VEGA ALCALDESA MUNICIPALIDAD DE VILCÚN; ANDRÉS MOLINA MAGOFKE INTENDENTE Y EJECUTIVO DEL GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA."**

2° MANTÉNGASE el Convenio-Mandato, descrito en el CONSIDERANDO N° 1 y aprobado por Resolución del VISTOS 4°, vigente en todo lo no modificado por la Convención que por este instrumento se aprueba, formando ambos un solo documento para todos los efectos legales y administrativos.

3° DÉJESE establecido la Modificación que se aprueba por este acto empezará a regir desde la fecha de la notificación a la Unidad Técnica de la total tramitación de la resolución que la aprueba.

ANÓTESE, COMUNÍQUESE Y ARCHÍVESE.


ANDRÉS MOLINA MAGOFKE
INTENDENTE Y EJECUTIVO
GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA

AMM/HCK/CFC/RHB/CMP
Distribución:

- Municipalidad de Vilcún
- Div. Análisis, Proceso Seguimiento
- Dpto. Jurídico
- Archivo





MODIFICACIÓN DE CONVENIO-MANDATO
(ADQUISICIÓN ACTIVOS NO FINANCIEROS)
GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA
Y
MUNICIPALIDAD DE VILCÚN

PROYECTO: “REPOSICIÓN 2 CAMIONES TOLVA PARA VILCÚN”
CÓDIGO BIP N° 30114297-0

En la ciudad Temuco a **05 AGO. 2013**, entre el **GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA**, RUT N° 72.201.100-7, representado por el Sr. Intendente y Ejecutivo del Gobierno Regional, don **ANDRÉS MOLINA MAGOFKE**, ingeniero civil industrial, cédula nacional de identidad N° 8.904.057-4, ambos domiciliados para estos efectos en calle Manuel Bulnes N° 590, de Temuco, en adelante el **“MANDANTE”**; y la **MUNICIPALIDAD DE VILCÚN**, RUT N° 69.190.800-3, representada por su Alcaldesa doña **SUSANA AGUILERA VEGA**, cédula nacional de identidad N° 10.492.979-6, ambos domiciliados en calle Lord Cochrane N° 1225, comuna de Vilcún, en adelante **“la Unidad Técnica” o “la mandataria”**, se ha convenido lo siguiente:

PRIMERO. ANTECEDENTES:

1. Por Resolución Exenta N° 2981, de fecha 23.11.2011, del Gobierno Regional de La Araucanía, se aprobó Convenio-Mandato, de fecha 15.11.2011, por el cual el Mandante encomendó a la Unidad Técnica, la ejecución del proyecto denominado: **“REPOSICIÓN 2 CAMIONES TOLVA PARA VILCÚN”**.-
2. Por Resolución Exenta N° 1270, de fecha 07.05.2012, del Gobierno Regional de La Araucanía, se aprobó Modificación de Convenio-Mandato, de fecha 17.04.2012, que incrementó el ítem “Vehículos” del proyecto señalado en el número anterior.
3. El Oficio N° 2150, de fecha 04.07.2013, del Gobierno Regional de La Araucanía, mediante el cual emitió opinión técnica favorable, respecto a modificar el proyecto, de acuerdo al solicitud realizada por la Municipalidad de Vilcún, que dicen relación con las descripciones o características de la reposición de los 2 camiones tolvas, contenidas en la Ficha de Iniciativa de Inversión del Ministerio de Desarrollo Social.-
4. Acorde a lo expuesto, se hace necesario convenir una nueva modificación del citado Convenio-Mandato, el sentido de dejar establecido la nueva descripción de los 2 camiones tolvas, que se adquirirán en el marco de ejecución del proyecto, citado en el numeral primero.

SEGUNDO. OBJETO:

En mérito de lo señalado en la cláusula anterior, el Mandante y la Unidad Técnica, de común



acuerdo, vienen en modificar el Convenio-Mandato, suscrito por las entidades individualizadas en la comparecencia, en cuanto a considerar el siguiente aspecto:

MODIFICACIÓN DE DESCRIPCIÓN DE PROYECTO

Los comparecientes aceptan sustituir el texto integro de las descripciones del proyecto señalada en la Cláusula SEGUNDO del Convenio Mandato, por el que a continuación se transcribe: ***“Reposición de 2 camiones tolva, para las faenas de reparación de caminos vecinales o terciarios, que son responsabilidad del municipio, se pretende la reposición de 2 camiones, de 10 a 12 m3 de capacidad, los cuales se utilizaran para el acopio de material desde los pozos de la comuna, hacia centros de acopio ubicados en bodega municipal o en sectores rurales. los camiones que se pretenden adquirir deben cumplir con las siguientes características: camión motor : cummins isc o similar.***

- ✓ ***Potencia: 290 cv, mínimo.***
- ✓ ***Cilindrada: 6.7 litros aprox.***
- ✓ ***Torque (kgm/rpm) : 951/ 1.500, mínimo.***
- ✓ ***Transmisión: eaton fts 16108 II 10 vel adelante/ 3 atrás o similar.***
- ✓ ***Frenos: aire, doble circuito independiente.***
- ✓ ***Norma emisión: euro v.***
- ✓ ***Relación diferencial: 4,63:1, mínimo.***
- ✓ ***Capacidad eje delantero: 6.000 kg, mínimo.***
- ✓ ***Capacidad eje trasero : 20.000 kg, mínimo***
- ✓ ***Neumáticos: 275 / 80r 22.5 16pr.***
- ✓ ***Sistema inyección: common rail.***
- ✓ ***Capacidad máxima: 18.000 kg, mínimo.***
- ✓ ***Pbv : 26.000 kg aprox.***
- ✓ ***Pbc : 42.000 kg aprox.***
- ✓ ***Peso chasis: 8.000 kg aprox.***
- ✓ ***Distancia entre ejes: 5.300 mm, mínimo.***
- ✓ ***Largo total: 9.850 mm, máximo.***
- ✓ ***Tracción : 6 x 4***
- ✓ ***Garantía esperada: 1 año o 50.000 km, como mínimo.***
- ✓ ***Tolva: tolva materialera de 10 a 12 m3, de acera a752 reforzada, con espesores mínimos en piso de 6 mm y en costados de 5 mm, con sistema hidráulico y luces reglamentarias.***

TERCERO. COMPLEMENTACIÓN:

El contenido de la presente modificación se entiende formar parte integrante del Convenio original, singularizado en la cláusula PRIMERO, cuyas cláusulas en todo lo demás se mantienen vigentes para todos los efectos legales y administrativos.

CUARTO. VIGENCIA:

La presente Modificación del Convenio-Mandato, empezará a regir desde la fecha de la notificación a la Unidad Técnica de la total tramitación de la Resolución que lo aprueba y se mantendrá vigente hasta el total cumplimiento del presente Mandato.-

QUINTO. PERSONERIAS:

La personería de don **ANDRES MOLINA MAGOFKE**, para actuar como Intendente y Ejecutivo del Gobierno Regional de la Araucanía, consta en el Decreto Supremo N° 247, de fecha 11.03.2010, del Ministerio del Interior. Por su parte, la personería de la Sra. Alcaldesa, doña



fecha 16.11.2012, del Tribunal Regional Electoral de IX Región de La Araucanía.- Tales documentos no se insertan por ser conocidos de las partes.

SEXTO. EJEMPLARES:

La presente Modificación de Convenio-Mandato se suscribe por las partes en cuatro ejemplares de igual fecha y tenor, quedando tres en poder del Gobierno Regional y uno a disposición de la Unidad Técnica.

En comprobante, previa lectura, ratifican y firman.



**SUSANA AGUILERA VEGA
ALCALDESA
MUNICIPALIDAD DE VILCÚN**



**ANDRÉS MOLINA MAGOFKE
INTENDENTE Y EJECUTIVO DEL
GOBIERNO REGIONAL DE LA ARAUCANÍA**

AMM/RHB/CMP

